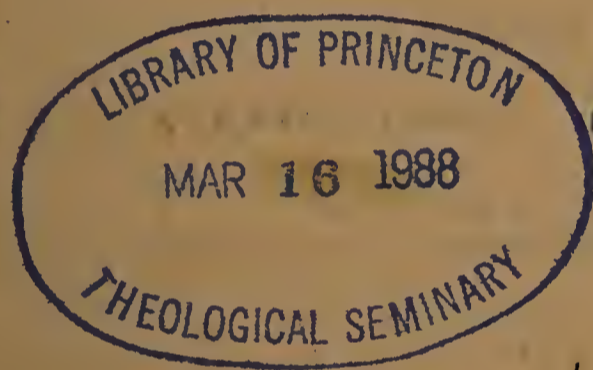


Mensajero

Valdense

Periódico quincenal de la Iglesia Evangélica
Valdense Sudamericana



SUMARIO

Resurrección.—La soledad del «Santo» entre los hombres.—La personería jurídica de las Iglesias del Uruguay — A los miembros de Iglesia de Colonia Valdense.—Bibliografía.—Museo Valdense.—A propósito de «Nuestros emigrantes».—Ecos valdenses.

DIRECCION Y ADMINISTRACION

COLONIA VALDENSE —(URUGUAY)

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año. . . \$ 2.50 o/u. \$ 6.00 m/u.
» semestre. » 1.25 » » 3.00 »
» trimestre. » 0.65 » » 1.60 »

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

NOTA.—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

HOTEL AMERICA

DE

— — — **JOSÉ PAIUZZA** — — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

Dr. **SAMUEL BERTON**

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz,
casa de J. S. Rostagnol.

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdan y Samuel Malan.

Artilleros—Julio Long.

Barker—Emilio Rivoir.

Cañada de Nieto—Abel Félix.

Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.

Cosmopolita—Enrique Beux.

Estanzuela—Humberto Perrachon.

Ombúes de Lavalle—Daniel Breeze.

Miguelete—Jerah Jourdan.

Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

Quintón—Emilio Gonnet.

Riachuelo—David Barolin.

San Pedro—José Negrín.

Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.

Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Alejandra—Julio Tourn.

Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantín.

El Triángulo—Augusto Gonnet.

Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.

Monte Nievas—José Ferrando.

Rosario Tala—Teófilo Rostán.

San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.

Villa Alba—Héctor Bertin.

Villa Iris—Augusto Negrin

Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.

DR. VICTOR ARMAND-UGON

MÉDICO-CIRUJANO

Jefe de Clínica de los Hospitales Maciel y Pasteur

Río Branco, 1540 - MONTEVIDEO

VENDO una casa de material, compuesta de 3 piezas, pozo de balde, galpón de material y tejas, apropiado para taller o zapatería, con una superficie de terreno de 3,731 metros cuadrados; situada a unos 150 metros de la Estación Estanzuela. Tratar con Enrique Negrin. — Estanzuela.

DR. JUAN C. OTERO SIRI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades de niños

ROSARIO ORIENTAL

Mensajero Valdense

Director: ERNESTO TRON

COLONIA VALDENSE - (URUGUAY)

Administrador: EMILIO ROLAND

RESURRECCION

¡Oh, si Jesús estuviera muerto, la vida sería insoportable! Llorar sin consuelo. Sufrir sin esperanza. Pecar sin perdón. Luchar sin victoria. Morir sin resurrección... Cómo comprendo este grito: ¡Jesucristo, o la desesperación!

Pero Jesús vive. A la mañana del domingo, María le ha visto y El la llamó por su nombre. Los discípulos le han visto y El les ha dicho: "La paz sea con vosotros". Dos hombres que regresaban a su aldea le han tenido como compañero, y le han reconocido. Tomás le ha visto y ha puesto su mano en la marca de los clavos. Más tarde, Pedro le ha visto y Jesús le preguntó: "¿Me amas?". Pablo le ha visto y ha consagrado su vida entera a proclamar al mundo que le había visto.

Desde aquel tiempo hasta ahora, hay personas que pretenden haberlo visto y oído. Se les trata de soñadores. Pero se encuentran entre ellos personas de sangre fría que afirman tranquilamente como lo hago hoy, que Jesús vive. Se pretende que son víctimas de una ilusión pasajera. Pero esta ilusión es tenaz y hay algunos que se han dejado quemar y colgar por ella, pareciendo que en aquel momento una luz iluminaba su rostro! Una ilusión no produce esto. Se pien-

sa que son personas muy débiles y poco cultas para necesitar semejante creencia. Y se encuentran con sorpresa, entre ellas, algunas de gran saber y alta inteligencia. Sobre todo no parecen débiles. Es anteriormente que lo eran, débiles delante de la tentación, de la burla y de los gritos. Ahora son fuertes.

Un espíritu imparcial no puede, pues, sustraerse a esta constatación: para una parte de nuestros contemporáneos, en todos los países, Jesús es una persona viviendo y obrando actualmente. No lo es para todos. Ni aún para todos los que se llaman cristianos. Para muchos es perfectamente indiferente que Jesús esté muerto o vivo! Sin embargo, después de haber dejado a un lado a todos los que no creen, de principio o de hecho, quedan aquellos, y no son pocos, para quienes la vida de Jesús es una realidad para que valga la pena estudiar su caso.

¿Dónde han encontrado esta certidumbre? Al pie de la cruz. Jesús se ha revelado viviente solamente a los que le han amado muerto. No aparece a Pilatos, a Caifás, a Herodes. No se muestra triunfante en medio de la ciudad a la muchedumbre insensata.

Jesús no entrará en la Iglesia donde estaréis sentado en la mañana de Pascua, para que todos puedan verle. Mas entrará en los co-

razones de los que han amado su cruz, que han llorado sobre su cruz, para que se sientan responsables de ella. Es necesario amarlo en su humillación, es necesario penetrar por el arrepentimiento hasta el fondo de la angustia en la que murió, para saberle viviente. Es necesario estar decidido a verle.

¿Queréis? Síganme en la noche oscura donde los muertos agonizan. No oiréis solamente blasfemias y quejas. Oiréis también cánticos, oraciones, palabras de paz. El Salvador viviente ha pasado por allí. Síganme en el cuarto donde llora la viuda, solloza la madre. Oiréis: "Dios, acepto Tu voluntad". Es el Salvador viviente que pasa. Síganme en el país lejano donde el hijo pródigo tiende las manos hacia el hogar. Dice: "¡Oh Dios, he pecado contra ti!". Se levanta, alguien camina a su lado. Es el Salvador viviente. Síganme en la casa donde hubo disputas, indiferencia. Un día el padre dijo: "Hijos, tomemos nuestra Biblia y oremos". Desde aquel día todo cambió. El Salvador viviente entró allí. Escuchad la conversación de estos dos hombres que desde mucho estaban reñidos. El uno dice: "Ha sido culpa mía, perdóname" y el otro: "Yo también tengo la culpa". Sus manos se estrechan y yo veo otra mano que consolida su apretón, la mano del Salvador viviente. Penetra en la casa donde marido y mujer, recién casados, acaban de entrar. Se han arrodillado para orar. Allí morará el Salvador viviente.

En todo lugar donde haya un acto de voluntad, y después un acto

de arrepentimiento al pie de la Cruz, allí ha pasado el Salvador viviente, la certidumbre de la Resurrección.

(Artículo publicado en "Jeunesse", órgano de las A. C. de J. de Suiza francesa, por el señor Pablo Vittoz).

La Soledad del "Santo" entre los hombres

«Estaba con las bestias salvajes y los ángeles lo servían».

Marcos 1: 13.

"Estaba con las bestias salvajes" no sólo cuando iba a escuchar la voz grave y reveladora de las soledades del desierto, sino simplemente cuando estaba entre los hombres.

Lo que subsiste en nosotros del animal y que nos escapa (porque nuestra civilización moral, aun en estado rudimentario, mella nuestra sensibilidad), le aparecía.

Encontraba en nosotros los instintos de la fiera que se arroja sobre su presa, que pasea en las tardes ardorosas sus apetitos imperiosos. Debía descubrir hasta en sus manifestaciones más disimuladas, imperceptibles a nuestras almas rudas, la ley del interés, del egoísmo y de la fuerza. La astucia, el engaño velados del modo más hipócrita no escapaban a su mirada escrutadora. "Vivía entre las bestias". A nuestro turno, nosotros vivimos también entre las bestias.

La bestia humana, durante la guerra y después aún, se ha despertado más salvaje que nunca.

Todo lo que estaba como adormecido en la atmósfera de una semicivilización, ha surgido como cosa nueva de lo más profundo del ser.

El odio, los apetitos, la mentira, el orgullo, la rudeza, despliegan con audacia su imperio y asistimos a dolorosas transformaciones. Lo que tenía cara humana tomó poco a poco el aspecto bestial. A veces la nube parece abrir aún para dejar pasar un mensaje y es la voz de Satán que parece reirse parodiando el testimonio de Dios hacia su Hijo: "Son estos mis hijos en quienes he puesto todo mi placer". ¡Oh Jesús, Cordero de Dios, que viviste cuarenta días en la soledad del desierto, entre las aves de presa, las hienas y los chacales, en las horas terribles (que pusieron a prueba en Getsemaní tu inmenso amor) en que los hombres podrían parecerte peores aún y más peligrosos que esos huéspedes del desierto!... Tú tenías un consuelo, una fortaleza infinitamente preciosa: los ángeles te visitaban... De repente, Tú oías como el aleteo de sus alas a tu alrededor. Y ellos se acercaban a Ti... y secaban el sudor de Tu frente... y Te servían ese alimento sobrenatural que consuela, que libra de las fuerzas malas, que echa el ejército de los príncipes de las tinieblas.

Nosotros también, Señor, amaríamos sentir el cielo más cerca. ¿Por qué nuestros corazones, demasiado enamorados de la tierra, nos vuelven indignos de esa visita?

Sin embargo, a veces, en nuestras mejores horas, nos parece lle-

gar a esa alegría. Entonces, en lo más recio de la lucha, en lo peor de la prueba, como en los días de Noé o de la tentación, o de Getsemaní, el cielo parece abrirse y es como si alas de ángeles nos cercaran. Es el momento privilegiado en que los animales salvajes, los de nuestro propio corazón como los del mundo, desaparecen domados para ceder el lugar a los mensajeros de Dios, quienes secan nuestras lágrimas, nos consuelan y nos sirven...

¡Alabado sea Dios!"

(Tr. por F. I.)

LA PERSONERÍA JURÍDICA DE LAS IGLESIAS DEL URUGUAY.

La cuestión de la personería jurídica de las iglesias del Uruguay ha dado un paso adelante hacia su solución. Hay que dar ahora un segundo paso, el paso definitivo.

El proyecto formulado, después de estudios largos y prolijos hechos por personas autorizadas y competentes y presentado oficialmente a la consideración de las iglesias por la Comisión de Distrito (ver MENSAJERO VALDENSE, número 188), ha sido aprobado ya por las iglesias de Colonia Valdense, Cosmopolita-Artilleros y Omébúes de Lavalle, sin ninguna modificación.

Para que se puedan empezar los trámites para la obtención de la personería jurídica es necesario que todas las iglesias del Uruguay acepten el texto propuesto en una

asamblea debidamente convocada. En el caso que se propongan modificaciones, éstas tendrán que ser notificadas, de inmediato, al señor Enrique Beux, Presidente de la Comisión de Distrito, para someterlas a la consideración de las demás iglesias y del abogado que ya estudió el proyecto, para que vea si no hay dificultades de orden jurídico en introducir esas modificaciones.

Sobrado es decir que debemos conseguir la uniformidad del texto de Estatutos para que todas las iglesias puedan constituir más tarde una verdadera Federación.

Por lo tanto, es necesario que las iglesias de Tarariras-Riachuelo-San Pedro, Miguelete y Cañada Nieto, estudien en seguida el proyecto de Estatutos presentado, tratando, por cuanto es posible, de aprobarlo tal como ha sido formulado en el núm. 188 de MENSAJERO VALDENSE para evitar tropiezos y demoras inútiles. La resolución de las Asambleas de Iglesia respectivas deberá ser comunicada al señor Enrique Beux y será publicada en nuestro periódico.

En cuanto a las iglesias de la Argentina, la cuestión no tiene ningún carácter de urgencia.

Es bueno notar que el proyecto de Estatutos de que hablamos ha sido formulado con el fin de conseguir la personería jurídica de cada iglesia, lo que se hará este año para el Uruguay y no para la Argentina, no vislumbrándose, por ahora, la posibilidad de hacerlo para ese país.

Además, es importante observar que esos Estatutos han sido formu-

lados en vista de una Federación de las iglesias valdenses del Uruguay y no se ha resuelto todavía claramente la cuestión de las relaciones entre las iglesias de la Argentina y esa Federación a organizarse próximamente.

No hay, pues, necesidad que las iglesias de Iris y de Belgrano aprueben, de inmediato, los Estatutos. Sería hasta mejor que dejaran, por ahora, las cosas como están. Queda entendido que, mientras tanto, rige para ellas el *statu quo* en materia de Estatutos y Reglamentos.

Ernesto Tron.

A los miembros de Iglesia de Colonia Valdense

“Despierta, tús que duermes, y levántate de entre los muertos y Cristo brillará sobre ti” (Ef. 5/14).

Estamos todos de acuerdo en reconocer que la vida moral y espiritual de la Iglesia deja mucho que desear y que, por lo tanto, es necesario un avivamiento. Nuestras Asambleas y nuestras Conferencias han afirmado esa necesidad con marcada fuerza, repetidas veces. El Consistorio piensa que ya se habló bastante y que ha llegado el momento de poner mano a la obra seriamente. Dirige, pues, por medio de esta circular, un llamamiento a todos los miembros de Iglesia, sin distinción, para que cooperen enérgica y lealmente con él en la misión de avivar la Iglesia.

El trabajo no falta: el campo de acción es grande, la tarea exige la cooperación de todos.

Nuestras miradas se dirigen ante todo a los niños. Hay unos 450 inscriptos en las escuelas dominicales que funcionan en la Iglesia.

Con un poco de esfuerzo, otros más podrían ser enrolados. ¿Qué actividad más hermosa es la de los Directores e Instructores que están llamados a instruir, a educar y a guiar a esas jóvenes almas hacia la fuente de vida y de salvación? Los niños están naturalmente más cerca de Dios que las personas mayores. Jesús dijo a sus discípulos: "Si no os convirtiereis y os hicieréis como los niñitos, de cierto no entraréis en el reino de los cielos" (Mateo, 18|3). Debemos hacer de nuestra falange infantil un elemento que dé vida a toda la congregación.

Recordemos, pues, a los Directores e Instructores de las escuelas dominicales:

1.° Que se consagren, con entusiasmo y amor, a su alta misión de educadores de nuestros niños.

2.° Que pidan a Dios ayuda e inspiración en su trabajo y oren por sus alumnos.

3.° Que dirijan serios llamamientos a los niños por separado, para que consagren desde ya su vida a Dios.

4.° Que acostumbren a los niños a dar para Dios. Es necesario que, en las distintas escuelas, se haga la colecta todos los domingos.

5.° Que asistan, con regularidad, a la reunión del primer lunes del mes en Centro donde se prepara-

rán a la meditación y a la oración, para el cumplimiento de su noble misión.

Después de los niños, nuestros pensamientos van a los jóvenes. El número de ellos es verdaderamente impresionante. Si reflexionáramos más en todo lo que nuestros jóvenes podrían ser si sus nobles entusiasmos, sus hermosas energías y sus impulsos generosos fuesen sabiamente encauzados, haríamos más para ellos.

Nos alegramos de que este año hayan sido planeadas reuniones especiales para avivar la vida espiritual de los jóvenes y para ayudarles a cumplir con la misión que les incumbe.

Todos los lunes, por la noche, habrá, en el Salón de la Unión Cristiana, una reunión de edificación destinada a la juventud. Esperamos que sean muchos los jóvenes que aprovecharán de esa ocasión para prepararse siempre más para la tarea que a todos les espera en la vida y que no pueden eludir.

Además, los miembros de la Comisión Directiva de la Agrupación, acompañados por personas especialmente preparadas, dirigirán cultos especiales de avivamiento en ciertas épocas del año.

Recomendamos: 1.° A los padres de no escatimar esfuerzos ni dinero para que sus hijos reciban una buena instrucción religiosa y una sana educación.

2.° A los jóvenes que se alistén en las filas de la Unión Cristiana que trabaja especialmente para ellos. Como socios de esa Institución podrán perfeccionarse en la

vida espiritual y ser más útiles a la Iglesia. La Unión Cristiana tiene, este año, un programa de actividad vasto que abarca también una obra de evangelización.

A nuestros miembros de Iglesia, ¿qué les diremos? Para la mayor parte de ellos, desgraciadamente, la religión es una forma, una tradición, una simple costumbre y no una vida. Muchos son los que sacrifican a Dios a sus placeres, a sus ambiciones y a sus negocios. Eso quiere decir que el mundo ocupa para ellos el primer lugar en la vida. Durante el año, los miembros de Iglesia tendrán oportunidades de perfeccionarse en la vida espiritual y avivar su fe.

Además de los cultos principales del domingo de mañana en Centro y de noche en La Paz, en los cuales todas las familias deberán ser representadas todos los domingos, se efectuarán en la tarde del domingo, los siguientes cultos: segundo domingo (Salón Cufre), tercer domingo (Salón Negrín), cuarto domingo (Rincón del Rey).

Todos los sábados por la noche se efectuarán en Centro reuniones de oración para todos. Durante las semanas de luna, se realizarán cultos nocturnos, en las escuelas, establecidos así: lunes (Sauce), martes (Comba), miércoles (Félix), jueves (Centro), viernes (Bonjour), sábado (Nuevo Torino). También habrá periódicamente reuniones con proyecciones luminosas sobre el país de la Biblia en Centro y La Paz. En distintas épocas del año se efectuarán cultos especiales anunciados oportuna-

mente, tendientes todos a despertar a los miembros de Iglesia en su fe e impulsarlos a una mayor consagración. El pastor, eficazmente secundado por los miembros del Consistorio y por toda persona de buena voluntad, dedicará preferente atención a las familias alejadas de la Congregación, visitándolas y dirigiendo un culto en la casa. Recomendamos a todos los miembros de Iglesia:

1.º La oración individual y la lectura privada de la Biblia.

2.º El culto de familia debe hacerse todos los días sin excepción.

3.º La asistencia a los cultos públicos dominicales o semanales ordinarios o extraordinarios.

4.º La Santa Cena, de la cual deben participar todos los miembros de Iglesia.

5.º Las reuniones de oración del sábado de tarde.

6.º La contribución para sostén del culto y para todas las obras de Dios.

7.º La cooperación franca y leal con el pastor y el Consistorio en el trabajo de la Iglesia.

Estimados miembros de la Iglesia de Colonia Valdense: La palabra de orden de este año para todos, jóvenes y ancianos, hombres y mujeres, sea: ¡Trabajemos más para Dios! ¡Qué obra hermosa haríamos si fuésemos todos unidos en un santo esfuerzo hacia el bien! ¡Qué ejército poderoso e irresistible seríamos si fuésemos todos vivos y llenos de fe!

“Despierta tú que duermes, y levántate de entre los muertos, y Cristo brillará sobre ti”, nos gri-

ta el apóstol Pablo. Nuestra jornada terrenal está avanzada: el sol baja al horizonte; pronto la noche viene en la cual nadie puede obrar.

Levántate Iglesia, sacudé el sopor
Que viene en las nubes tu esposo y
[Señor.

El Consistorio.

BIBLIOGRAFÍA

Publicamos gustosos la carta que va a continuación:

Montevideo, 31 de marzo de 1927.
— Señor Ernesto Tron. — Colonia Valdense. — Distinguido señor y amigo:

Désde hace algunos años, tengo el privilegio de servir la causa de "Le Christianisme Social", interesando a nuevos amigos y reuniendo el dinero de las suscripciones que mando adelantado, a principios de cada año, a su incansable director, el señor Elie Gonnelle de St. Etienne.

Actualmente son veintiséis las personas en la Argentina, Chile, Perú y especialmente en el Uruguay, que reciben esta interesantísima y valiosa revista. Uno de los más entusiastas lectores, el doctor Manuel Beltroy, ex catedrático de la Universidad de San Marcos y Secretario de la Federación Sudamericana de la Asociación Cristiana de Jóvenes, me ha remitido un juicio referente a "Le Christianisme Social" que adjunto a estas

líneas, solicitando su cooperación para aumentar el número de los amigos de tan noble causa.

Me es grato suscribirme, su amigo y S. S. — *Emmanuel Galland.*

"LE CHRISTIANISME SOCIAL" es, en mi concepto, una de las más interesantes revistas, no sólo de Francia y del ambiente evangélico, sino de la literatura mundial y del pensamiento libre.

Su amplio y ponderado criterio, la variedad y riqueza de sus temas, en su mayoría de sumo interés actual, su espíritu imparcial y tolerante para con todas las opiniones, hacen de ella una de las más altas tribunas de la idea cristiana liberal de nuestro tiempo. Y, precisamente, en esto último es donde estriba su peculiar valor, ya que persigue y realiza, como finalidad principal, una interpretación nueva y muy amplia de los principios cristianos, de acuerdo con las necesidades y los ideales de justicia social de nuestra época. — (Firmado): *Manuel Beltroy.*

"UNA TESTIMONIANZA", por Pietro Enrico Tron.

Es un hermoso folleto de 55 páginas publicado en italiano como complemento del otro folleto "Per non dimenticare", de que hemos hablado ya.

El autor es el pastor Enrique Tron, que visitó nuestro Distrito en representación de la Mesa Valdense, hace muchos años, en su calidad de Vicemoderador. El señor Tron expone las experiencias hechas en su carrera pastoral que se desenvolvió casi toda en Villa Pellice. Hemos leído el libro con mu-

cha atención. Podemos decir que es utilísimo por las sugerencias que da acerca de las dificultades que surgen en el seno de las iglesias. Lo recomendamos a todos los que pueden leer el italiano. Mandamos a buscar algunos ejemplares que pondremos a disposición de los que los pidan.

“LÉGENDES DES VALLÉES VAUDOISES” por Jean Galla.

Recomendamos este libro verdaderamente interesante para todos los que conocen los Valles Valdeses y hasta para los que no los han visitado nunca.

Contiene una cantidad de leyendas y tradiciones populares muy características de nuestro viejo pueblo, bellamente expuestas por un experto en materia, el profesor Jean Galla.

El libro contiene muchas ilustraciones.

Pediremos algunos ejemplares que pondremos a disposición de los compradores.

LA DIRECCIÓN.

Museo Valdense

La iniciativa de fundar un Museo Valdense en Sud América, merece el más decidido apoyo y concurso de todo buen valdense; solamente cuando conste de una gran variedad de objetos se darán todos exacta cuenta de lo interesante e instructivo que es una organización de tal naturaleza.

Con el fin de alentar a todos a no perder la ocasión de contribuir

al enriquecimiento del Museo, damos a continuación el detalle de los objetos que ya han sido donados, y el nombre de los donantes, para que todos los lectores comprendan más fácilmente lo que pueden hacer en tal sentido, y busquen, sin pérdida de tiempo, en sus casas, algún objeto y lo donen, antes que se pierda o destruya, como ya ha sucedido con multitud de objetos, por cierto bien interesantes, que estarían en el Museo, si éste se hubiera iniciado quince o veinte años antes.

Los objetos ya reunidos son:

Un *arado* “*arao*”, donado por don Pablo Davyt; es uno de los primeros arados que usaron los valdenses para romper estas tierras vírgenes, allá por los años 1858 y 59.

Una *horquilla* de dos púas, donada por don José Ricca; es una herramienta que trajo de Europa la señora Rolland, y que ella usaba siempre para espantar los animales y hasta los merodeadores, en la Florida.

Una *rueda* que perteneció a una de las primeras carretas bajitas que tuvieron los valdenses en América; donada también por don José Ricca.

Un *trabuco* que trajo de Europa don Bartolo Tourn; donado por don J. M. Tourn.

Una *sierra* para hacer tablas; traída de Europa por don Pablo Gardiol (padre); donada por don Félix Mourglia.

Un par *yuguillos* para pechera, los primeros que usó don Pablo Pons; donados por él mismo.

Dos *rejas* y una *cuchilla* del primer arado de fundición que usaron los valdenses; perteneció a don Juan Daniel Revel; donado por Federico Bertinat.

La señora Susana Rolland viuda Griot donó: un *himnario y salmos* del año 1837; una *colección de himnarios* en francés, del año 1857; una *carta* escrita por un señor desde la Argentina, al señor B. Griot en el año 1863; una *guampa* que usaba el señor Griot para dar la alerta a los valdenses y reunirlos en su casa; varias *fotografías*: del coronel Medina, de la señora Medina, de un señor Severo Pérez, de Florida, donde estuvo colocada la señora Griot en el año 1857, otra de la abuela del señor Griot, una colección de poesías del poeta valdense Alejo Mustón.

Una *Biblia* muy antigua, donada por el pastor.

Diez folletos de "*Los 200 Invenibles*" donados por el señor A. Revel, por ser dicho folleto el germen que dió nacimiento a la "Sociedad Sudamericana de Historia Valdense", de la cual es una rama importante el "Museo Valdense" inaugurado el año próximo pasado.

Una *colección* de himnos muy antigua donada por la señora Judith B. de Geymonat (Ombúes); un *devocionario* muy precioso, por el señor T. Rostán (Rosario Tala); varias *monedas y medallas*, por la señorita Carolina Wirth y el señor Ernesto Tron, etc.

Esperamos otras donaciones.

A propósito de «Nuestros emigrantes»

Rosario, Tala, 4 de abril de 1927.
— Señor Ernesto Tron. — Colonia Valdense.

Acabo de leer en los núms. 186, 187 y 190 del periódico, el artículo sobre "Nuestros emigrantes", y me permito dar una idea.

Es necesario hacer un folleto sobre las condiciones de vida en América, para que los que se decidan a venir acá, sean solteros o con familia, sepan ya algo a qué atenerse; según el último artículo; reconozco imperioso y urgente la formación de dos Comités: uno en Italia y el otro en Montevideo y Buenos Aires. Cuando alguien deseara venir a América, se dirigiría al Comité local y cuando éste hubiera recibido varios candidatos, reunirlos algunas veces para darles algunas lecciones de español y que los inmigrantes al salir de Génova, traigan un testamento italiano y otro español, así que en el viaje podrán leer cada versículo en las dos lenguas; así aprenderán un poco y comprenderán más nuestro idioma.

Respecto del Comité Platense, es necesario que todos los agentes de MENSAJERO VALDENSE remitan a dicho Comité una lista de las familias de su Distrito y el nombre de la parroquia de donde vienen y a qué se dedican, ganadería o agricultura, trigo, lino, maíz, papas, vino, arroz, azúcar, algodón, etc., precio de la tierra y todo lo que crean conveniente; una copia de estas listas sería enviada al Co-

mité de los Valles, así que algunos jóvenes que no conocen a nadie acá, sabrían que existen algunos, tal vez, no sólo de su iglesia, sino aún de su aldea, para enseñarlo, evitando de ese modo de aumentar los diseminados. — *Teófilo U. Rostán.*

Ecós valdenses

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — Falleció el 1.º de abril nuestro hermano David Caffarel, a la edad de 70 años, como consecuencia de un ataque apoplético. La ceremonia del entierro, presidida por el pastor, efectuóse el sábado por la tarde, 2 de abril, a pesar del viento huracanado que sopló todo el día y del temporal que azotó la campaña. Presentamos a los deudos nuestro sentido pésame. La hermana del difunto, señorita Margarita Caffarel, nos pide que agradezcamos por medio de MENSAJERO VALDENSE, a las personas que le prestaron su valiosa ayuda en esa dolorosa circunstancia, y a los que intervinieron en el acto del sepelio de los restos.

—Tuvo que bajar a Montevideo el niño Eriberto Bertón, acompañado por su padre el señor Juan Bertón, para una consulta médica.

Encuéntrase delicada de salud la señorita Susana Rebufat.

Les deseamos un pronto restablecimiento.

—Celebró sesión ordinaria el Consistorio el día 7 de abril, tomando varias decisiones relacionadas con la marcha de la Iglesia.

—En todas las Ayudantías, menos en la de Comba, empezaron las clases de Francés. Se espera encontrar pronto una persona que se haga cargo de

la enseñanza de Francés en esa escuela también. Pronto deben llegar los libros de texto.

—El Consistorio preparó una circular que será enviada a las familias de la Congregación. Como se publica, en extenso, en otra parte del periódico, mencionamos tan sólo ese asunto.

—Se examinó a dos jóvenes: María Isabel Rochon y Juan Santiago Rochon establecidos en Piriápolis. Sus exámenes de conocimientos bíblicos y de doctrina, fueron juzgados muy satisfactorios por el Consistorio. Más adelante presentarán su pedido para ser recibidos como miembros de nuestra Iglesia. Indicamos esos jóvenes como un ejemplo a muchos otros de nuestras colonias, puesto que, a pesar de vivir muy lejos de aquí y de no haber tenido casi ninguna lección, trabajan con mucho empeño y con seriedad para llegar a ser admitidos en la Iglesia.

—Las clases de catecismo se dictarán este año en Centro solamente. Habrá dos lecciones semanales, por ahora: 2.º Año, martes, a las 14 horas; 1.º Año, viernes a la misma hora. Más adelante se fijará otro horario que será anunciado oportunamente.

—No habiendo más clases bíblicas el domingo de tarde, el pastor dirigirá los siguientes cultos por la tarde del domingo: 2.º domingo, Salón Cufre; 3.º domingo, Salón Negrin; 4.º domingo, Rincón del Rey.

—Todos los sábados por la tarde, a la hora 14, se efectuará una reunión de oración libre para todos los que quieran concurrir a ella.

—Una vez por mes en Centro y La Paz, se darán reuniones con proyecciones luminosas instructivas y edificativas.

—Los catecúmenos serán admitidos como miembros de Iglesia en el culto de Ascensión. Los que están en condiciones para la admisión, tienen que presentar una solicitud al Consistorio dentro del corriente mes de abril.

—Todos los primeros lunes del mes los Directores e Instructores de las escuelas dominicales tendrán una reunión en Centro.

—La nueva Comisión de la Banda de Música quedó integrada así: señores Teófilo Armand Ugón, Presidente; Juan Bertón, Vicepresidente; Daniel Talmón, Tesorero; Ernesto Tron, Secretario; Juan A. Gilles, Humberto Ricca y Juan A. Bonnet, Vocales.

—El día 31 de marzo realizóse el enlace del señor Daniel Ernesto Geymonat con la señorita Agustina Andreón. Un público muy numeroso asistió a la bendición nupcial en el Templo de Centro. Descamos a estos esposos una vida conyugal larga y feliz.

—Hállanse mejorados de sus dolencias los señores Alejandro Pastre y Juan A. Gilles. Deseamos que recuperen rápidamente su salud.

—El día 10 de abril, en presencia de un numeroso público, se realizó la bendición nupcial del casamiento del señor Germán Tourn con la señorita Margarita Lina Ricca, casamiento que fué postergado de un día por mal tiempo. Después de la ceremonia del templo, parientes y amigos fueron invitados por la familia a pasar al salón de la Unión Cristiana de Jóvenes, donde las habilitadas manos de ex alumnas del Curso del Hogar, habían preparado una espléndida mesa cubierta de cosas exquisitas, con que los concurrentes a la boda fueron obsequiados. ¡Deseamos muchas felicidades a los esposos en su nuevo hogar!

—Nos visita de Montevideo el señor Emilio Armand Ugón con su hijo Julio, quienes vienen a pasar la semana de Pascua con su señora madre.

—Estuvo algo delicada de salud la señorita Elisa Mourglia. Nos alegramos de saber que se encuentra mucho mejor. Le deseamos un completo restablecimiento.

NUEVA HELVECIA. — Durante el mes de febrero y buena parte del mes de marzo reemplazó al pastor Daniel Armand Ugón, el pastor Levy Tron en la dirección de los cultos de la Congregación Evangélica de esa localidad hasta que esa Congregación pudiera conseguir un pastor alemán. Los deseos de nuestros hermanos helvéticos han sido satisfechos, puesto que ha si-

do encontrado el conductor, quien se hará cargo de la Iglesia.

Transcribimos a continuación la resolución tomada por dicha Iglesia en su asamblea del 3 de abril, según lo que refiere "Colonia Suiza":

"*La asamblea del domingo.* — Tal como lo anunciamos desde estas columnas, el domingo próximo pasado, a las cuatro de la tarde, se realizó la asamblea general de la entidad religiosa del epígrafe, con buena asistencia de afiliados.

Después de leerse el acta respectiva, se procedió a elegir las nuevas Comisiones Directiva y Fiscal, recayendo los nombramientos en las siguientes personas:

Comisión Directiva: Federico Gilomén, Emilio Schwyn, Carlos Roth, Fridolín Wirth, Andrés Leicht, Otto Wullich y Arturo Karlen.

Comisión Fiscal: Ricardo Kuster, Ernesto Schaffner y Erwin A. Hodel.

Puesto a consideración el importante asunto relacionado con la contratación de un pastor efectivo para dirigir los cultos de la Iglesia Evangélica, la asamblea adoptó la siguiente resolución: autorizar a la Comisión para entenderse con el Sínodo Evangélico de Buenos Aires, continuando las gestiones ya iniciadas para celebrar contrato con el pastor alemán señor Zimmermann, quien, de aceptar el cargo, daría dos cultos a fines del próximo mes de abril para demostrar sus condiciones, pasando a dirigir la Iglesia Evangélica en el mes de octubre próximo. Fué también autorizada la Comisión para proponer al pastor señor Hachtmann, — que actuó el domingo en la Iglesia con singular acierto, — la dirección provisoria de los cultos hasta que venga el nuevo pastor.

Finalmente la asamblea autorizó a la nueva Comisión electa, para realizar la instalación de luz eléctrica en la Iglesia, casa de la Congregación y casa pastoral, entendiéndose que esta mejora es de primordial necesidad".

TABARIRAS. — Desde hace algunos días se encuentra en ésta el señor Carlos Bertón, quien reemplazará al pas-

tor durante los meses que pasará en Iris.

—La noche del 5 del corriente tuvo lugar en el salón de la Unión Cristiana, una reunión de oración para despedir a nuestros amigos que parten con sus familias para Río Negro, los señores Carlos y J. Pedro Rostán. También el joven Ricardo Malán, desde hace algunos días, se encuentra en esa nueva colonia, donde va a trabajar.

—El temporal de los primeros días de este mes, ha causado grandes estragos en las haciendas; son numerosos los que han tenido pérdidas de consideración. En estas inmediaciones se cuentan por centenares los animales muertos. — *Corresponsal.*

RIACHUELO. — El hogar de los esposos Carlos Bertin Grant fué alegrado con la venida de un robusto varoncito que llevará el nombre de Ledo Carlos.

—En febrero fué bautizada la niñita Mirta Clara, de los esposos David Rivoir y Clara Artús.

—Tuvo que estar bajo asistencia médica la señora Anita Rochón de Grant por una infección en un dedo. — *Corresponsal.*

SAN PEDRO. — A la edad de 77 años falleció don Pablo Negrin, después de pocos días de enfermedad, aunque hacía mucho tiempo que estaba delicado de salud. Era italiano, nacido en Bobbio-Pellice (Provincia de Torino). Vino joven con sus padres que se establecieron en Colonia Valdense; después de haberse casado con doña Catalina Pons, se radicó en San Juan (Manantiales), y más tarde, cerca del Paso de la Orqueta. Cuando se vendió en remate la primera vez el campo de San Pedro, adquirió allí una propiedad, donde vivía en compañía de su esposa, pues sus hijos, todos mayores de edad, trabajan por cuenta propia. A su esposa, hijos y demás deudos, acompañamos con nuestra simpatía cristiana. El señor Ernesto Tron, pastor de Colonia Valdense, presidió el entierro en la casa mortuoria y en el cementerio de Colonia. También nos dejó para la patria mejor, a la edad de 72 años, doña Mag-

dalena Janavel de Charbonnier, italiana, nacida en Villar-Pellice. Vino joven todavía, con sus padres, a Colonia Valdense. Hacía muchos años que estaba radicada con su esposo don Santiago Charbonnier, en San Juan, donde tiene su propiedad. Sus hijos todos trabajan por su cuenta. Al esposo, hijos y demás deudos, expresamos nuestra simpatía cristiana. Los señores J. P. Perrachon y E. Gonnet dirigieron la palabra a los que se hallaban reunidos en la casa mortuoria y el pastor Beux en el cementerio. Hubo un buen acompañamiento, tanto en el uno como en el otro entierro. — *Corresponsal.*

DOS NUEVAS COLONIAS DE VALDENSES

El movimiento de expansión que se ha verificado en nuestras colonias, desde el principio, continúa lento, metódico y seguro. Con la población que aumenta día a día, ese movimiento se hace indispensable y son numerosos los correligionarios nuestros que se sienten impulsados a buscar nuevas tierras para labrar. Señalamos particularmente, en la actualidad, las dos fuertes colonias de valdenses de Paysandú y del Bellaco. De la primera ya nos hemos ocupado. Muchos son los valdenses que han ido a establecerse allí. Las nueve chacras que han quedado todavía, serán rematadas el día 23 de abril, con grandes facilidades de pago. Excelente oportunidad se les ofrece, pues a otros valdenses, de comprar tierras en buenas condiciones de pago.

La segunda colonia, fundada por el señor Luis Kuster, en Bellaco (Río Negro) ha tenido un éxito aún más hermoso, puesto que son ya propietarios: Juan Daniel Eliseo Bonjour, David Davyt, Juan D. Planchón, Eliseo Mondón, David Davyt e Hijos, Sucesión Esteban Planchón, Walter Sorensen, Jorge Sturzenegger, Emilio Gonnet, Francisco Rostán, Timoteo Gonnet, David Artús, José Rostagnol, Pablo y Timoteo Gonnet, Pablo Germanet, David Geymonat, David Rivoir, María Bonjour Justet, David Malán, Paulina Malán Bonjour, Pablo M. Salomón, Bonjour y Davyt, Alberto Hilenfeld.

Es voluntad del colonizador de donar para iglesia y escuela, un terreno, de lo cual estamos muy agradecidos.

He aquí otra hermosa oportunidad para nuestros correligionarios de labrarse un porvenir.

ARGENTINA

IRIS. — El cuarto domingo de febrero, en ausencia del pastor, vino a presidir el culto un comisionado del Ejército de Salvación, señor José Acedo, residente en Bahía Blanca, acompañado del señor Augusto Gonnet, quien se había hecho cargo de los cultos de El Triángulo e Iris.

—El señor Pablo Baridón sigue muy delicado de salud.

—El señor Esteban Dalmás, después de haber pasado diez y ocho años como arrendatario en el Lote XV, viene a radicarse en su propiedad, cerca de Arroyo Seco.

—El 12 de este mes se efectuó el casamiento de Julio Ernesto Malán con la señorita Rosa Iris Sacomani. ¡Que Dios bendiga este nuevo hogar!

—El joven Leonidas Rochón tuvo la desgracia de recalcarse el pie. Afortunadamente se halla mejor. — *Santiago Janavel*.

BELGRANO. — Estuvo en esta el señor pastor Levy Tron que se dirigía al Norte para visitar a los diseminados de la Argentina.

—El día 26 de marzo el señor Pedro Peyronel, hijo del finado diácono Alberto, y la señorita Elisa Mangiaut, hija del anciano Emilio, pedían a Dios la bendición nupcial. Un buen grupo de parientes asistían al acto. El señor Arnoulet dirigió a los esposos una alocución de circunstancia.

—El Consistorio, en su sesión de abril, ha decidido blanquear el Templo.

—El señor Enrique Poët sigue siempre muy enfermo. ¡Pedimos a Dios su socorro sobre él!

—Fueron presentados al bautismo los niños Octavio Benjamín Poët, Milca Alina Poët y Dinor Rodolfo Ismael Capurro. ¡Que Dios bendiga estos niños!

—La señora Sofía C. de Tron ha trasladado su hogar a San Carlos Centro, donde compró una linda casa.

—El tiempo es muy seco y el trabajo de arar la tierra se hace muy difícil.

SAN CARLOS. — Más de veinte familias fueron visitadas en compañía del señor Pedro Gardiol.

—Sigue muy enferma la señora Bertinat; algo delicado el señor Eliseo Bertinat. Hacemos votos por su pronto restablecimiento. — *Corresponsal*.

ROSARIO TALA. — La nota que presento hoy a los lectores de MENSAJERO VALDENSE, es bastante triste.

Al regresar a su casa Federico Avondet con una carrada de leña, los caballos dispararon y una rueda le quebró el brazo izquierdo; está en el hospital a espera de la amputación de dicho miembro, si ello es necesario.

—La hija mayor de don Enrique Guigou tuvo el carbunco, pero merced a la prontitud con que fué atendida y a los cuidados médicos, está totalmente fuera de peligro; al hermano de ésta, trabajando en un taller de carpintería, la cepilladora le cortó los dos últimos dedos de la mano izquierda; sigue bien ahora.

—El más anciano de la colonia, don Santiago Guigou, falleció el 30 de marzo ppdo., a las 9 de la mañana, a la edad de 82 años; había venido a ésta el año 1895, uniéndose así a varias familias llegadas en los años 1883 y 1884 de la misma procedencia, es decir, de Colonia Valdense (República Oriental). Con su familia estuvo aquí, pues, desde la fundación de esta colonia, y más tarde en la fundación de la obra, fué uno de sus buenos y caracterizados miembros. El hijo Luis se marchó para la casa celestial como solía decir; a los pocos días de partir el padre, fallecía a la edad de 57 años, dejando a la viuda un hijo e hija; por su bondad fué muy sentida su partida.

Dios cubra con su bálsamo de amor y protección a estas familias afligidas.

—En el mes que pasó efectuáronse dos casamientos: el de Luisa Rogantini con Luis Keller y el de Julia Forneron con Esteban Baridón. — *Corresponsal*.

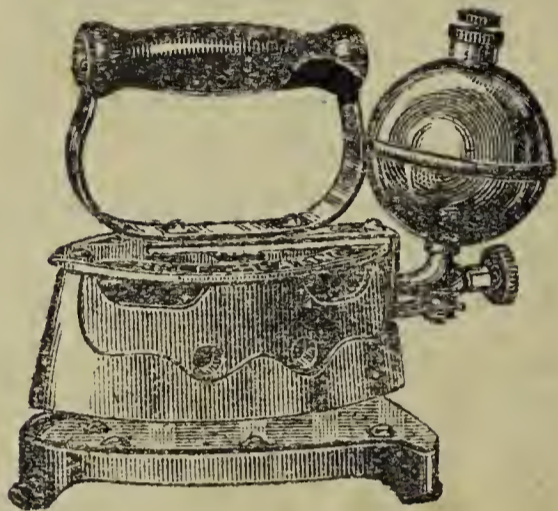
SUSCRIPCIONES PAGADAS

Juan P. Garron, Augusto B. Revel,
Agente de Wildermuth 17 suscripcio-
nes.

SE ALQUILA una casa, com-
puesta de 6 piezas, cocina, cuar-

tos de baño, garage, excusados,
pozo con molino y un terreno
de más de una hectárea en Cen-
tro, a unos 400 metros del Li-
ceo de Colonia Valdense.

Tratar con la Comisión de
Distrito, o con esta Adminis-
tración.



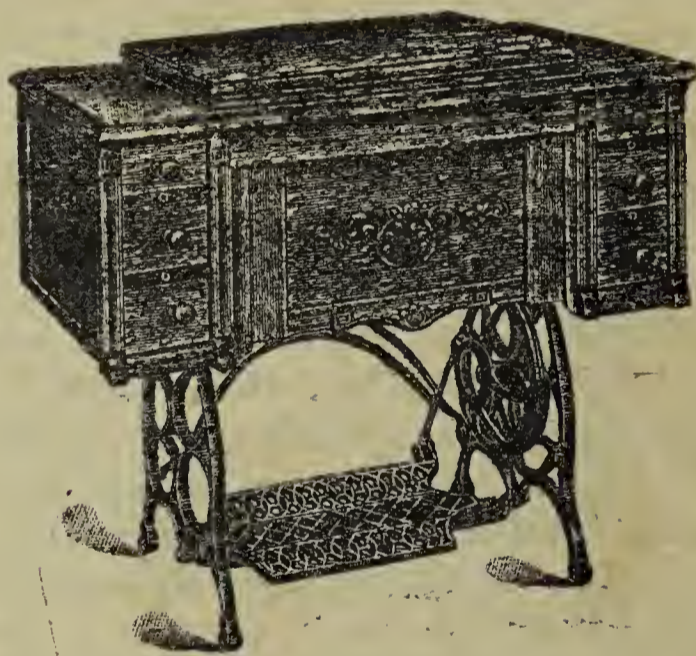
PLANCHAS A NAFTA
“COMODIDAD”

Hace del planchado un placer. La mejor plan-
cha para la familia: no produce humo, no ensucia
con ceniza, enciende en un minuto y en dos mi-
nutos está lista para el planchado.

En un mes una familia gasta en el planchado de su ropa un litro de nafta.

AGUSTIN CIS

Rosario Oriental



MÁQUINAS DE COSER y BORDAR
“ELDREDGE”

La máquina mejor construída, con ga-
rantía absoluta de funcionamiento per-
fecto. — Lecciones gratis para bordados.
— Ventas al contado y a plazo.

AGUSTIN CIS

Rosario Oriental

GRANJA AGRICOLA

de **ENRIQUE PERRACHON e hijo**

Rogámosle tome nota de que sólo nos queda LINO «MAL ABRIGO»
y TRIGOS «ARTIGAS» y «AMERICANO», procedencia La Estanzuela,
que este año y como propaganda vendemos a bajo precio.

POR DATOS, MUESTRAS Y PEDIDOS A

HUMBERTO PERRACHON

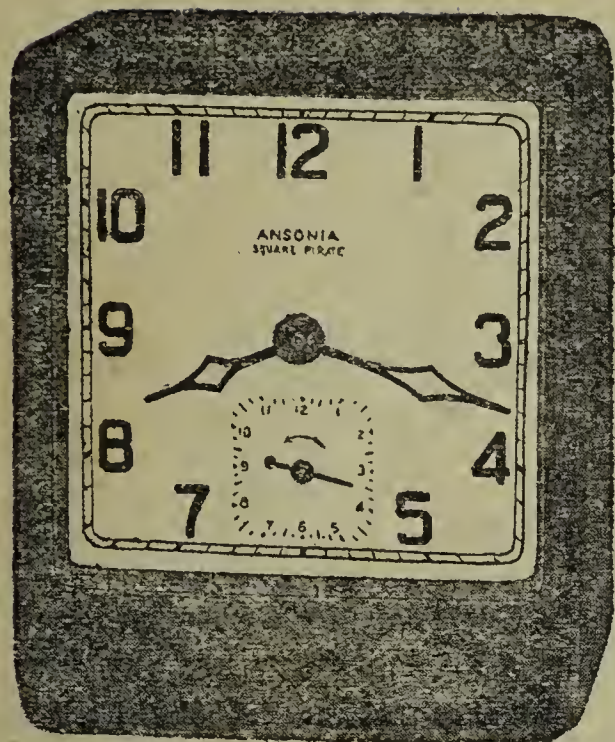
ESTANZUELA

RELOJERIA, JOYERIA Y BAZAR

“LA SUIZA”

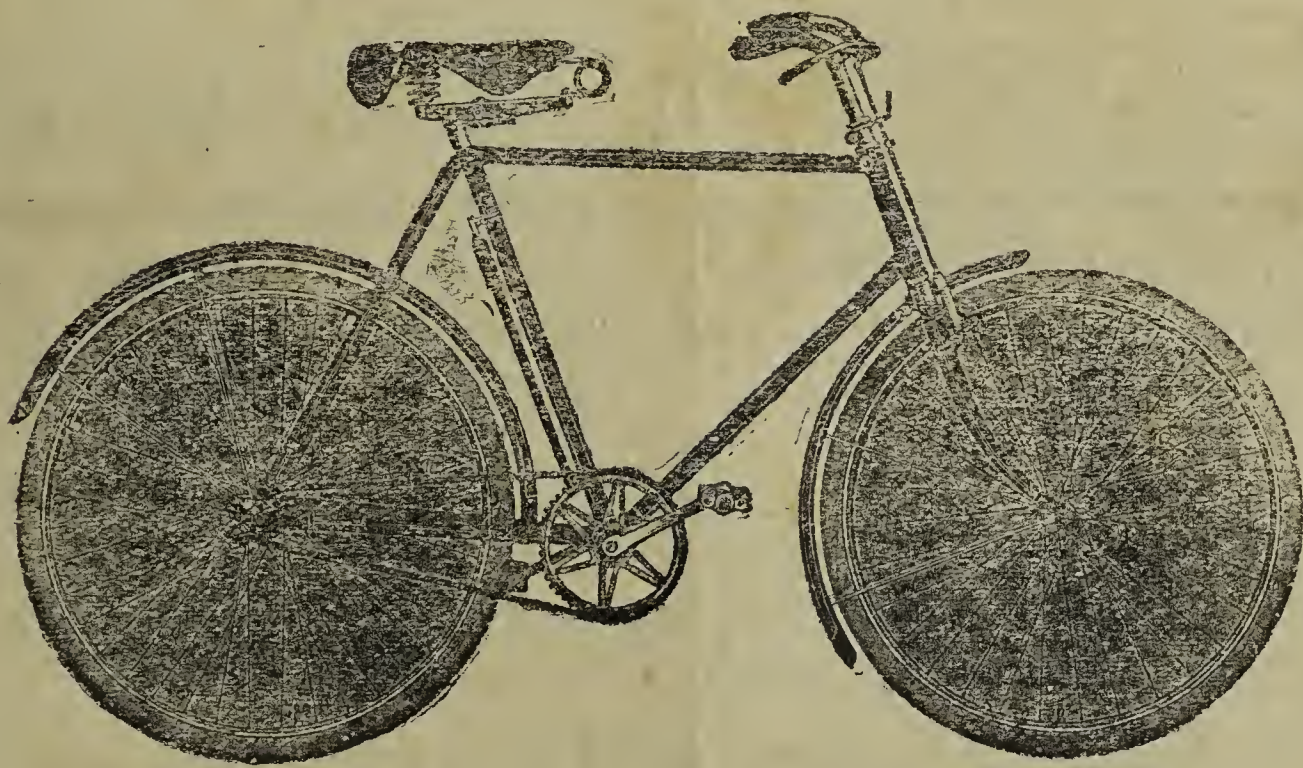
de ENRIQUE FELLER

Rosario Oriental — Depart. Colonia



Importación directa de Fábricas Suizas y Norteamericanas de relojes y otros objetos del ramo. *Solamente garantidos* los vende esta casa a precios muy reducidos. Taller especial para composturas de relojes y lentes.

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522. dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. — Mayor E BAN.



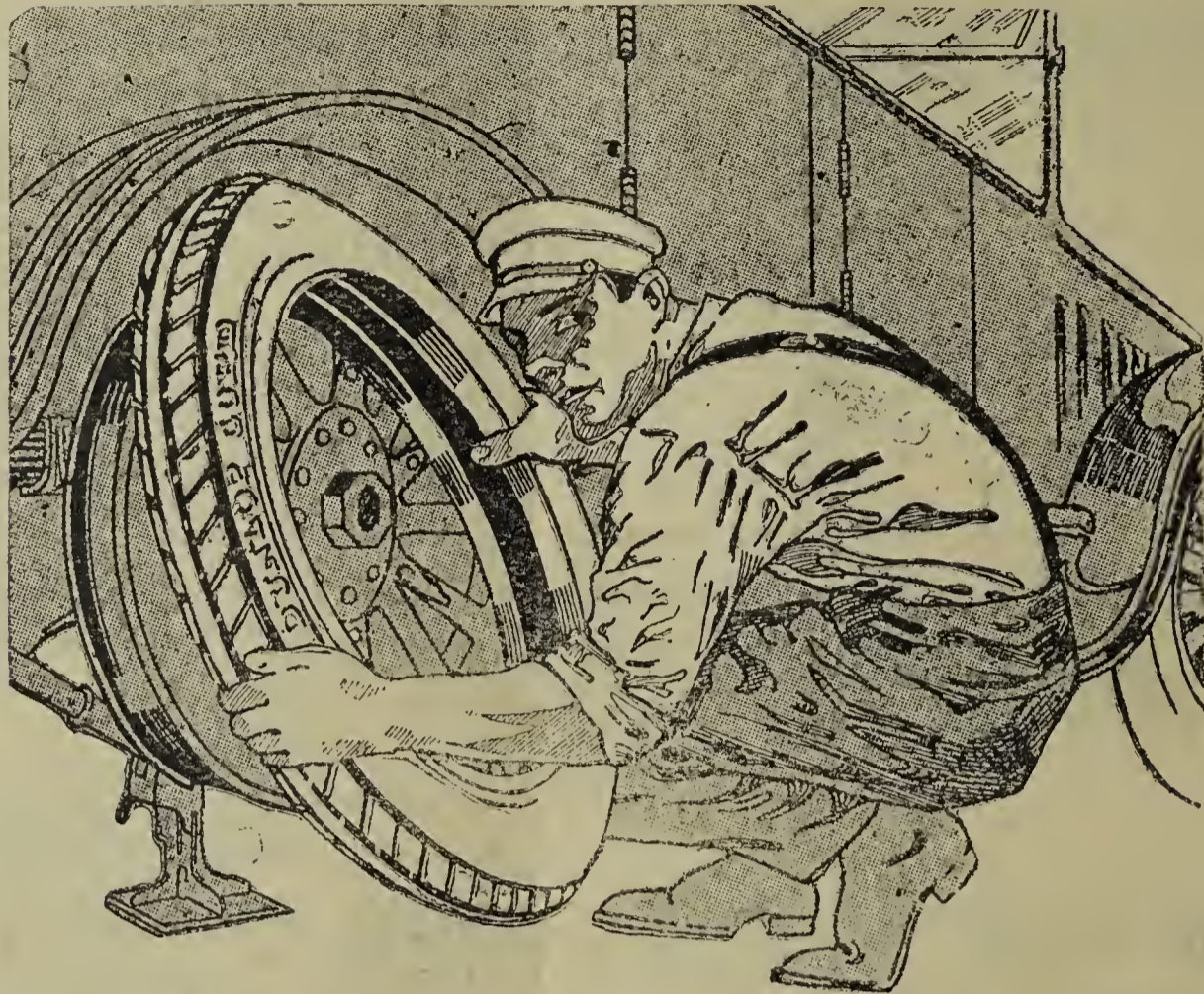
══════ BICICLETAS ══════

de carrera, media carrera y paseo.—Las más bonitas y fuertemente construídas para nuestros caminos.

22 modelos distintos para señoras, niños y hombres

La Casa que vende más y más barato en el Departamento

AGUSTIN CIS -- Rosario Oriental



La próxima vez que necesite un neumático coloque en su coche un "DUNLOP". Quedará Vd. satisfecho y será su mejor propagandista.

Agente: AGUSTIN CIS — Rosario Oriental

LA CASA FRIDOLIN WIRTH

Ha recibido un nuevo y variado surtido en todos sus ramos a precios que no admiten competencia. Consulte precios y visite la casa y será Vd. un convencido.

Llamo principalmente la atención del público sobre dos renglones anexados recién hoy: CAMAS-CATRES y ARTICULOS de HOJALATERIA a precios MUY BAJOS y BUENOS ARTICULOS. Doy dos precios:

Camas de hierro desde \$ 4.50, Latones hierro galvanizado de 14 litros a \$ 0.70.

ARSENICO SILESIA y VENENO TRIUNFO, para combatir con éxito, las hormigas.

SIEMPRE DE LO MEJOR

COLONIA SUIZA — Al lado de la Escuela Pública núm. 10 — Teléfono 12 A.

Por encargo trae lo que se le pida.

APOLOGIA DEL PROTESTANTISMO

por HUGO YANNI. — Traducido del italiano por Ballesteros de Martos

La humanidad cristiana, sin excepción de ningún pueblo ni de ninguna Iglesia tiene necesidad de estar compenetrada íntimamente con el espíritu del protestantismo, que a un tiempo es espíritu religioso y laico, espíritu de disciplina y de libertad, de ciencia y de conciencia. Por eso es de gran interés «La Apología del Protestantismo», libro en el que, pasando por alto todas las modalidades contingentes de cualquier forma histórica del protestantismo, se ocupa solamente del «espíritu» del protestantismo conforme se revela en su larga preparación y en el origen histórico del movimiento, en su contenido espiritual, en su tendencia a una más vasta síntesis religiosa que pueda alcanzar el más alto ideal de perfección humana.

Precio: \$ 0.70 c/u.

Este interesante libro se puede adquirir en:

“LA AURORA”, Junín 976, BUENOS AIRES

UN LIBRO DE COCINA ES UNA
GUIA PARA CADA HOGAR

LIBRO DE COCINA, por Ana M. Armand-Ugón de Tron. Contiene 58 ilustraciones, 366 páginas. Se halla en venta a \$ 2.00 el tomo en casa de la autora y en los distintos domicilios de los pastores del Uruguay.

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su
Consultorio
Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540.

MONTEVIDEO

Comprar en la casa de **DUOMARCO Y PRIETO**
es economizar dinero.

Compramos toda clase de frutos del país.

Pagamos buenos precios y vendemos barato.

Duomarco y Prieto.

GRAN TIENDA

CASA SUIZA

Se liquidan, por terminación de contrato, todas las existencias anteriores.

Se ha recibido además un surtido nuevo de mercaderías para Invierno conteniendo gran cantidad de paños, pieles, franelas, tartanes, moletones, camisetas afelpadas, tricotas sweaters, gorras e infinidad de artículos de la estación.

PRECIOS INCOMPETIBLES

HODEL & HELBLING

NUEVA HELVECIA

¡ PREPARARSE !

OPORTUNIDAD ÚNICA QUE NO DEBE DESAPROVECHARSE

Se avisa a los interesados en tierras para agricultura, que, por liquidación total de negocios, el sábado 23 de abril, se rematarán, en el lugar de su ubicación, SIN BASE, y a pagar EN DIEZ ANUALIDADES, con el interés del 6 % anual, NUEVE hermosas chacras, de 32 a 72 hectáreas cada una, que aun restan disponibles en la colonia «Nin y Silva», 3.^a sección judicial del departamento de Paysandú.

Los interesados podrán ir por tren del viernes 22, que sale de Central a las 18 y 55 y llega a la estación Piedras Coloradas el sábado a las 7 y 8, y regresar el mismo día en el tren de las 22 y 30.

Por más datos y planos, dirigirse al Dr. Celedonio Nin y Silva, Sierra, 1460, Montevideo.

ADOLFO ROLAND

Cirujano Dentista

Trasladó su consultorio a

OMBUES DE LAVALLE

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas y mentales.*

OMBÚES DE LAVALLE

“LA PALMA”

SORTEO Y LIQUIDACIÓN

Liquida actualmente todo el surtido de invierno, tanto en Nueva Helvecia como en Nuevo Torino, y da cupones del gran sorteo que efectuará entre su clientela, dando al primer premio un rico automóvil.

En COLONIA SUIZA
NUEVA HELVECIA

En COLONIA VALDENSE
NUEVO TORINO

SE VENDE

en 12 fracciones, un terreno ubicado en Colonia Valdense, propiedad de don Emilio Armand-Ugon, a precios muy rebajados y en condiciones inmejorables. Títulos perfectamente saneados. Para informes dirigirse al Escribano Señor ERNESTO ROLAND en Nueva Helvecia.

ERNESTO ROLAND

ESCRIBANO PÚBLICO

Asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. D. Celedonio Nin y Silva

Ventas, Sucesiones, Particiones, Dinero en hipoteca

NUEVA HELVECIA

DPTO. COLONIA

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

